

BETRIEBSANLEITUNG FÜR
Decken- und Wandaufbauleuchte
Takeo Round II LED

OPERATING MANUAL FOR
Ceiling and wall mounted luminaire
Takeo Round II LED

MODE D'EMPLOI POUR
Plafonnier et applique murale
Takeo Round II LED

ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO PER
Apparecchio a parete/plafone
Takeo Round II LED

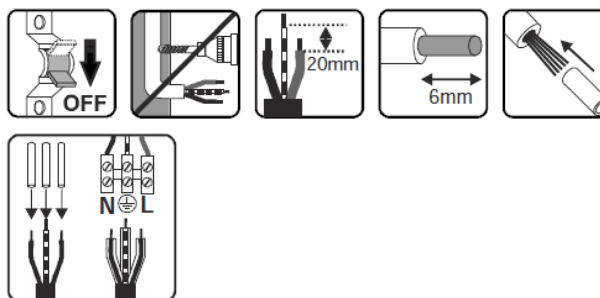
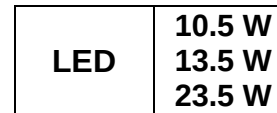
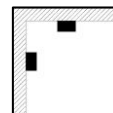
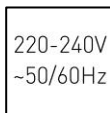
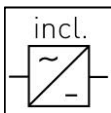
160-140-70, Ø 175 mm
160-142-70, Ø 225 mm
160-145-70, Ø 300 mm



160-141-70, Ø 175 mm
160-143-70, Ø 225 mm
160-146-70, Ø 300 mm



160-144-70, Ø 225 mm
160-147-70, Ø 300 mm



DE | Reinigung und Pflege

Reinigung nur mit trockenem oder feuchtem Mikrofasertuch.

FR | Nettoyage et entretien

Nettoyage seulement avec chiffon microfibre sec ou humide.

IT | Cura e pulizia

Pulire solo con un panno in microfibra asciutto o umido.

EN | Cleaning and care

Only use dry or moist microfiber cloth for cleaning.

DEU Die Montage und Inbetriebnahme darf nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden (Elektroinstallateur). Die Leuchte dient ausschliesslich der Beleuchtung und ist entsprechend den Errichtungsbestimmungen zu installieren. Eine andere Nutzung oder ein anderer Einbau gilt als nicht „bestimmungsgemäss“.

Achtung! Während der Verdrahtung und Installation der Leuchten und Versorgungsgeräte immer spannungslos arbeiten. Nichtbeachten kann zur Zerstörung der LED-Module führen. **Bei Defekt zurück an Hersteller.** Montageanleitung muss aufbewahrt werden. Technische Änderungen vorbehalten.

FRA Le montage et la mise en service ne peuvent être effectués que par du personnel spécialisé autorisé (installateur électrique). Le luminaire sert uniquement à éclairer et doit être installé conformément aux dispositions d'édification. Une autre utilisation ou intégration est considérée comme «non conforme aux dispositions».

Attention! Toujours travailler hors tension lors du câblage et de l'installation des luminaires et unités d'alimentation. Le non-respect de cette consigne peut entraîner la destruction des modules à LED. **Retourner au fabricant en cas de défaut.** L'instruction de montage doit être conservée. Sous réserve de modifications.

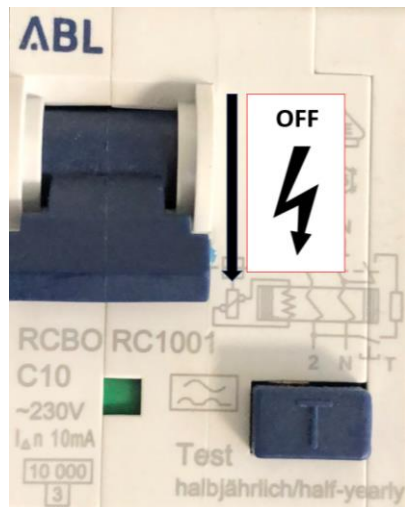
ITA Montaggio e messa in funzione possono essere effettuati solo da personale specializzato autorizzato (elettoinstallatori). Il proiettore serve esclusivamente a scopo di illuminazione e deve essere installato secondo le disposizioni di montaggio. Un altro utilizzo o un'altra modalità di incasso sono considerati "non conformi".

Attenzione! Lavorare sempre in assenza di tensione mentre si cablano e si installano gli apparecchi e le unità di alimentazione. In caso contrario i moduli LED possono andare distrutti! **In caso di guasto rispedire il proiettore al produttore.** Le istruzioni di montaggio devono essere conservate. I dati tecnici possono subire modifiche senza preavviso.

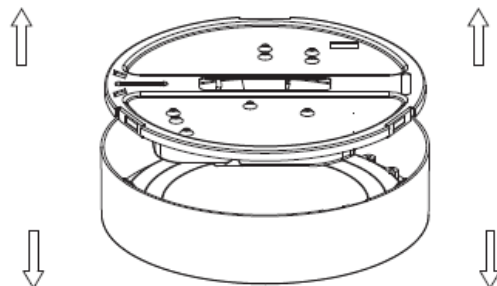
ENG Installation and commissioning may only be carried out by authorised technical personnel (electrical fitters). The luminaire is designed solely for lighting and is to be installed according to the installation instructions. Any other use or any other installation is considered to be improper.

Caution! Make sure that the luminaires and power supply units are always disconnected from the main supply during wiring and installation work. Otherwise, the LED modules may be destroyed. **Return to manufacturer if defects are found.** Assembly instructions must be kept. Subject to technical change without notice.

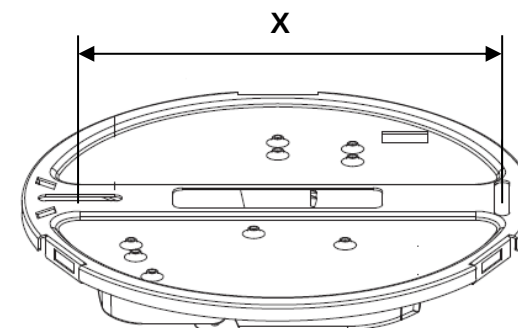
1.



2.

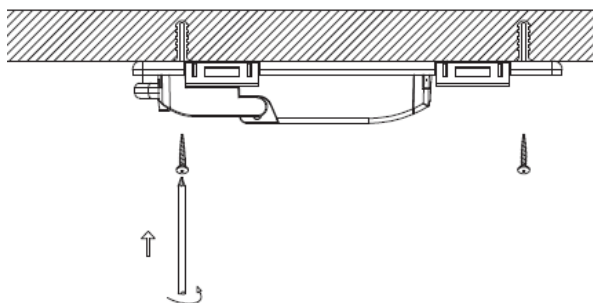


3.

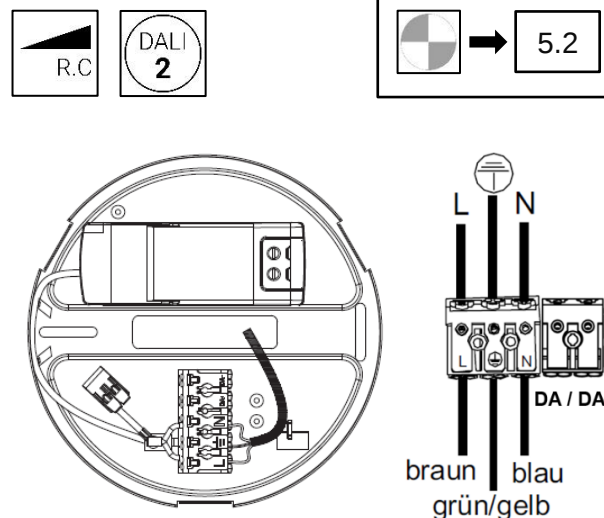


$\varnothing 175 \text{ mm: } X = 140 \text{ mm}$
 $\varnothing 225 \text{ mm: } X = 185 \text{ mm}$
 $\varnothing 300 \text{ mm: } X = 265 \text{ mm}$

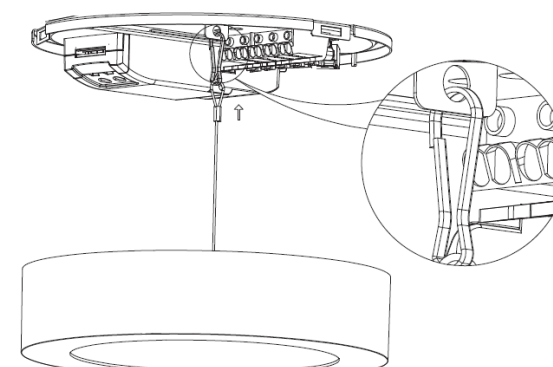
4.



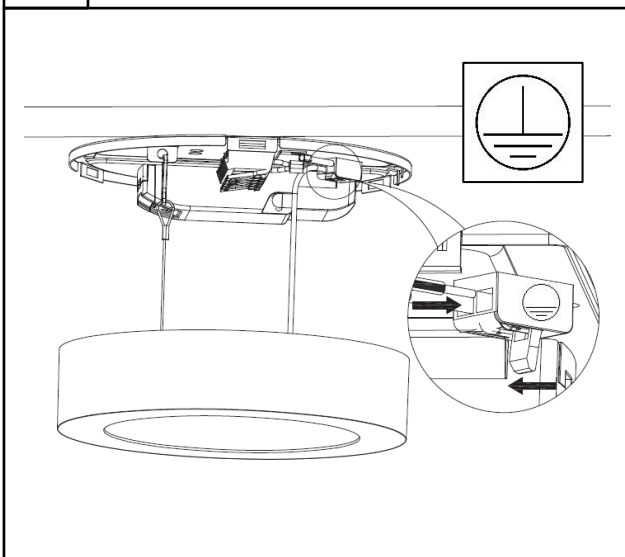
5.1



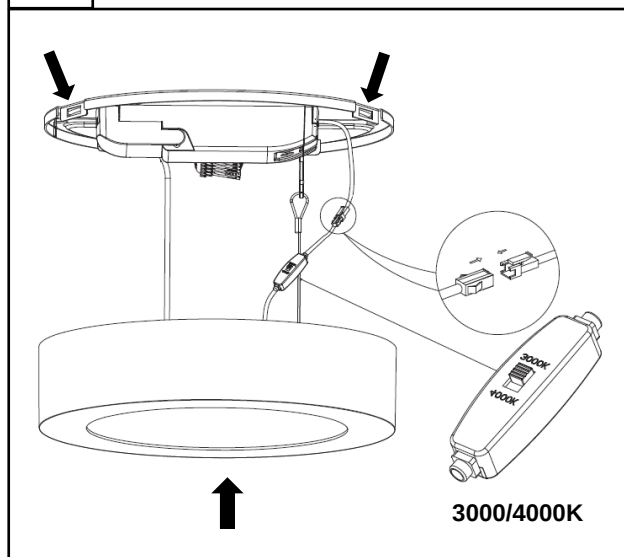
6.



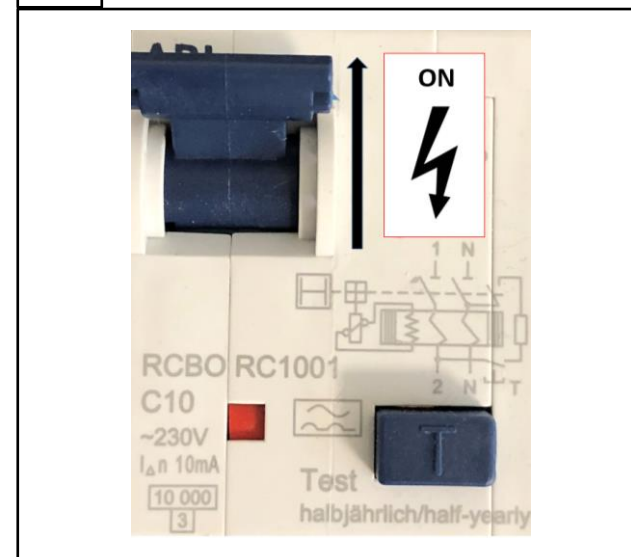
7.



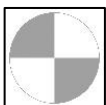
8.



9.

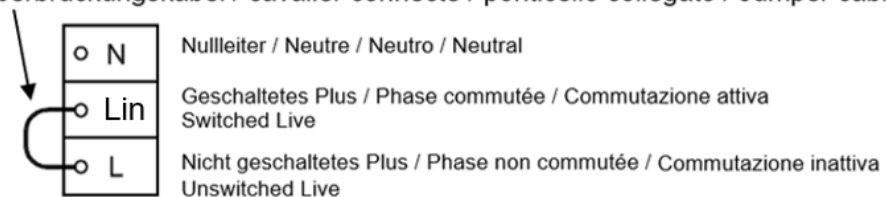


5.2

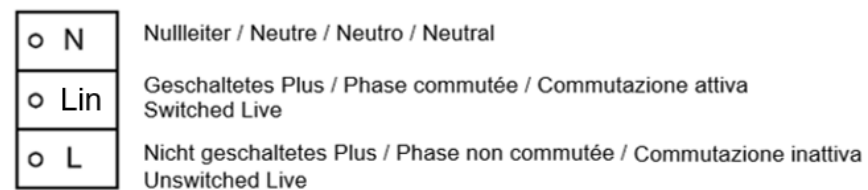


Dauerbetrieb / Fonctionnement permanent
Funzionamento continuo / Maintained Wiring

Überbrückungskabel / cavalier connecté / ponticello collegato / Jumper cable



Bereitschaftsbetrieb / Mode veille
Funzionamento stand-by / Non- Maintained Wiring



ANLEITUNG FÜR AUTOMATISCHEN TEST (SELBSTDIAGNOSE-/SELBSTTESTFUNKTION AUSGANGSBELEUCHTUNG)

Batterie-Ladezeit: 24h

1) Leuchte gemäss Montageanleitung installieren

2) Nach dem Einschalten der Einheit führt diese automatisch den folgenden Selbsttest und Diagnose aus:

- 24 Stunden nach Installation Führt einen 3 Stunden Dauertest aus
- Alle 10 Sekunden: Führt einen Schnelltest durch, um zu überprüfen, ob die Batterie angeschlossen ist
- Wöchentlich: Führt einen 5 Sekunden Funktionstest aus, auf Batterieunterbrechung, Ladefehler, Lampenfehler oder LED Treiber Fehler prüfen
- Halbjährlich: Führt einen 3 Stunden Dauertest aus

Alle Testfunktionen sind werksseitig voreingestellt und müssen nicht vor Ort angepasst werden.

3) Bedeutung der zweifarbigen LED-Statusanzeigen

-  **Grün** leuchtet bereit / normaler Betrieb
blinkt Testbetrieb
-  **Rot** Wartung erforderlich

 Grün	Schnelles Blinken, 0.5 Sekunden On / 0.5 Sekunden Off	Funktionstest
 Grün	Langsames Blinken, 4 Sekunden On / 1 Sekunden Off	Dauertest 3h
 Rot	Dauerhaft	Platinenfehler Ladegerätfehler, Kurzschluss
 Rot	Langsames Blinken, 4 Sekunden On / 1 Sekunden Off	Batteriefehler
Kein LED	Kein LED	Im Batteriebetrieb, DC Mode

INSTRUCTIONS DE TEST AUTOMATIQUE (AUTO-DIAGNOSTICS DE L'ÉCLAIRAGE DE SORTIE/FONCTION AUTO-TEST)

Temps de charge: 24h

1) Installez le bloc autonome d'éclairage de sécurité LED conformément à la fiche d'instructions d'installation.

2) Une fois l'appareil sous tension, il lance automatiquement un auto-test ainsi que la procédure de diagnostic comme suit :

- 24 heures après l'installation Effectue un test de 3 heures
- Toutes les 10 secondes: Effectuer un test rapide pour vérifier si la batterie est connectée
- Chaque semaine: Effectue un test de fonctionnement de 5 s, vérification d'une interruption de la batterie, d'une erreur de chargeur, d'une défaillance de la lampe ou d'une défaillance du pilote de LED
- Chaque année: Effectue un test de 3 heures

Toutes les fonctions de test sont préréglées en usine et ne nécessitent aucun réglage sur site.

3) Signification du voyant LED d'état bicolore

-  **Vert** Fixe Prêt / Fonctionnement normal
Clignotant Test en cours
-  **Rouge** Entretien requis

 Vert	Flashes vite 0.5 secondes On / 0.5 secondes Off	Test fonctionnel
 Vert	Clignotement lent 4 secondes On / 1 seconde Off	Test d'endurance 3 heures
 Rouge	Durable	Chargeur de carte défectueux, court-circuit
 Rouge	Clignotement lent 4 secondes On / 1 seconde Off	Erreur de la batterie
No LED	No LED	Mode DC, en mode batterie

ISTRUZIONI PER IL TEST AUTOMATICO (FUNZIONE DI AUTODIAGNOSI/AUTOVERIFICA SEGNALE DI USCITA DI SICUREZZA)

Tempo di carica: 24h

1) Installare il segnale di uscita di sicurezza a LED secondo le istruzioni di installazione

2) Una volta che l'unità è accesa si avvierà automaticamente un test di funzionamento e diagnostica come segue:

- 24 ore dopo l'installazione Esegui un test di 3 ore
- Ogni 10 secondi: Esecuzione di un rapido test per verificare se la batteria è collegata
- Ogni settimana: Esecuzione di un test funzionale di 5 secondi, verifica di interruzione della batteria, errore del caricatore, guasto della lampada o guasto del driver del led
- Ogni anno: esegui un test di durata di 3 ore

Tutte le funzioni di test sono preimpostate in fabbrica e non richiedono una regolazione.

3) Significati dell'indicatore di stato LED bicolore

-  **Verde** Luce fissa Stand-by / Funzionamento normale
Lampeggiante Test
-  **Rosso** Necessità di manutenzione

 Verde	Lampeggio veloce 0,5 secondi acceso / 0,5 secondi spento	Test funzionale
 Verde	Lampeggio lento 4 secondi acceso / 1 secondo spento	Test di durata 3h
 Rosso	durevole	Scheda del caricabatterie guasto, cortocircuito
 Rosso	Lampeggio lento 4 secondi acceso / 1 secondo spento	Errore di batteria
No LED	Esclusa LED	Modalità DC, in funzione batteria

INSTRUCTIONS FOR AUTOMATIC TEST (SELF DIAGNOSTICS /SELF-TEST FUNCTION OF EMERGENCY LIGHTING)

Battery charging time: 24h

1) Install the lighting fixture according to the installation manual

2) After switching on the unit, it automatically carries out the following self-test:

- 24 hours after the installation Performing a 3 hours long term test
- Each 10 seconds: Performing a quick test to check if the battery is connected
- Weekly: Performing a 5s function test, check for battery interruption, charger error, lamp failure or led driver failure
- Every 6 months: Performing a 3 hours long term test

All test functions are preset at the factory and do not have to be adjusted on site.

3) Meaning of the two colors LED status displays

-  **Green** lights up ready/ normal operation
flashes Test mode
-  **Red** Maintenance required

 Green	Fast flashing, 0.5 seconds On / 0.5 seconds Off	Function test
 Green	Slow flashing 4 seconds On / 1 second Off	Long term test 3h
 Red	Lights up	Circuit board failure Charger failure, short circuit
 Red	Slow flashing 4 seconds On / 1 second Off	Battery failure
No LED	No LED	In battery operation, DC mode

DE Anschlusskabel (EN 60598) Das Anschlusskabel kann bei einem Defekt nicht ausgewechselt werden. Betreiben sie das Produkt nicht mit einem defekten Anschlusskabel. In diesem Fall muss das ganze Produkt ersetzt werden.

FR câble de connexion (EN 60598) Le câble de raccordement ne peut pas être remplacé s'il est défectueux. Ne pas utiliser le produit avec un câble de connexion défectueux. Dans ce cas, l'ensemble du produit doit être remplacé.

IT cavo di collegamento (EN 60598) Il cavo di collegamento non può essere sostituito se è difettoso. Non utilizzare il prodotto con un cavo di collegamento difettoso. In questo caso, l'intero prodotto deve essere sostituito.

EN connection cable (EN 60598) The supply cord cannot be replaced when damaged. Do not operate the product with a damaged supply cord. In this case the complete product must be disposed.

DE Lichtquelle

Die Lichtquelle dieser Leuchte darf nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person ersetzt werden.

160-140-70, 160-141-70, 160-145-70, 160-146-70, 160-147-70: Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse E.

160-142-70, 160-143-70, 160-144-70: Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse D.

FR Source lumineuse

La source lumineuse contenue dans ce luminaire ne doit être remplacée que par le fabricant ou son agent de maintenance ou une personne de qualification équivalente.

160-140-70, 160-141-70, 160-145-70, 160-146-70, 160-147-70: Ce produit contient une source lumineuse de la classe d'efficacité énergétique E.

160-142-70, 160-143-70, 160-144-70: Ce produit contient une source lumineuse de la classe d'efficacité énergétique D.

IT Sorgente luminosa

La sorgente luminosa di questa lampada può essere sostituita esclusivamente dal produttore, da un tecnico da lui incaricato o da una persona qualificata equiparabile.

160-140-70, 160-141-70, 160-145-70, 160-146-70, 160-147-70: Questo prodotto contiene una sorgente luminosa con classe di efficienza energetica E.

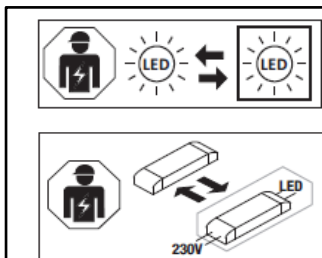
160-142-70, 160-143-70, 160-144-70: Questo prodotto contiene una sorgente luminosa con classe di efficienza energetica D.

EN Light Source

The light source of this luminaire may only be replaced by the manufacturer, an authorized service technician or a comparable qualified person.

160-140-70, 160-141-70, 160-145-70, 160-146-70, 160-147-70: This product contains a light source of the energy efficiency class E.

160-142-70, 160-143-70, 160-144-70: This product contains a light source of the energy efficiency class D.



DE - Die Lichtquelle ist nur durch eine Fachkraft austauschbar. Das Betriebsgerät ist austauschbar.

EN - The light source is only replaceable by a professional. The control gear is replaceable.

FR - La source lumineuse peut uniquement être remplacée par un spécialiste. L'auxiliaire de commande est remplaçable.

IT - La sorgente luminosa può essere sostituita solo da personale autorizzato. Il dispositivo di alimentazione può essere sostituito.

Technische Änderungen vorbehalten / Les détails techniques sont sujet à des changements.

Modifiche tecniche riservate / Technical Details are subject to change.

03.04.2023 © unex lighting AG / Flüelastrasse 12 / 8048 Zürich